

REGULAMENTUL GENERAL AL UPU - CUPRINS

CAPITOLUL I - FUNCTIONAREA SI ORGANELE UNIUNII

ARTICOLUL 101 - ORGANIZAREA SI REUNIUNEA CONGRESELOR SI CONGRESELOR EXTRAORDINARE
ARTICOLUL 102 - COMPOZITIA, FUNCTIONAREA SI REUNIUNILE CONSILIULUI DE ADMINISTRATIE
ARTICOLUL 103 - DOCUMENTATIA ASUPRA ACTIVITATILOR CONSILIULUI DE ADMINISTRATIE
ARTICOLUL 104 - COMPOZITIA, FUNCTIONAREA SI REUNIUNILE CONSILIULUI DE EXPLOATARE POSTALA
ARTICOLUL 105 - DOCUMENTATIA ASUPRA ACTIVITATILOR CONSILIULUI DE EXPLOATARE POSTALA
ARTICOLUL 106 - REGULAMENTUL INTERIOR AL CONGRESELOR
ARTICOLUL 107 - LIMBILE DE LUCRU ALE BIROULUI INTERNATIONAL
ARTICOLUL 108 - LIMBILE UTILIZATE PENTRU DOCUMENTATIA, DELIBERARILE SI CORESPONDENTA DE SERVICIU

CAPITOLUL II - BIROUL INTERNATIONAL

ARTICOLUL 109 - ALEGEREA DIRECTORULUI GENERAL SI A VICE-DIRECTORULUI GENERAL AL BIROULUI INTERNATIONAL
ARTICOLUL 110 - FUNCTIILE DIRECTORULUI GENERAL
ARTICOLUL 111 - FUNCTIILE VICE-DIRECTORULUI GENERAL
ARTICOLUL 112 - SECRETARIATUL ORGANELOR UNIUNII
ARTICOLUL 113 - LISTA **STATELOR-MEMBRE**
ARTICOLUL 114 - INFORMATII. AVIZE. CERERI DE INTERPRETARE SI MODIFICARE A ACTELOR. ANCHETE. INTERVENTIE IN LICHIDAREA CONTURILOR
ARTICOLUL 115 - COOPERARE TEHNICA
ARTICOLUL 116 - FORMULARE FURNIZATE DE CATRE BIROUL INTERNATIONAL
ARTICOLUL 117 - ACTELE UNIUNILOR RESTRANSE SI ARANJAMENTELE SPECIALE
ARTICOLUL 118 - REVISTA UNIUNII
ARTICOLUL 119 - RAPORTUL ANUAL ASUPRA ACTIVITATILOR UNIUNII

CAPITOLUL III - PROCEDURA DE INTRODUCERE SI EXAMINARE A PROPUNERILOR

ARTICOLUL 120 - PROCEDURA DE PREZENTARE A PROPUNERILOR IN CONGRES

ARTICOLUL 121 - PROCEDURA DE PREZENTARE A PROPUNERILOR INTRE DOUA CONGRESE

ARTICOLUL 122 - EXAMINAREA PROPUNERILOR INTRE DOUA CONGRESE

ARTICOLUL 123 - NOTIFICAREA DECIZIILOR ADOPTATE INTRE DOUA CONGRESE

ARTICOLUL 124 - PUNEREA IN VIGOARE A REGULAMENTELOR DE APLICARE SI A CELORLALTE DECIZII ADOPTATE INTRE DOUA CONGRESE

CAPITOLUL IV - FINANTE

ARTICOLUL 125 - FIXAREA SI REGLAREA CHELTUIELILOR UNIUNII

ARTICOLUL 126 - SANCTIUNI AUTOMATE

ARTICOLUL 127 - CLASELE DE CONTRIBUTIE

ARTICOLUL 128 - PLATA FURNITURILOR BIROULUI INTERNATIONAL

CAPITOLUL V - ARBITRAJE

ARTICOLUL 129 - PROCEDURA DE ARBITRAJ

CAPITOLUL VI - DISPOZITII FINALE

ARTICOLUL 130 - CONDITII DE APROBARE A PROPUNERILOR PRIVIND REGULAMENTUL GENERAL

ARTICOLUL 131 - PROPUNERI PRIVIND ACORDURILE CU ORGANIZATIA NATIUNILOR UNITE

ARTICOLUL 132 - PUNEREA IN APLICARE SI DURATA REGULAMENTULUI GENERAL

REGULAMENTUL GENERAL AL UNIUNII POSTALE UNIVERSALE

Subsemnatii, Plenipotentieri ai Guvernelor **Statelor-membre** ale Uniunii, in virtutea articolului 22 paragraful 2 al Constitutiei Uniunii Postale Universale adoptate la Viena la 10 iulie 1964, au hotarat de acord comun si sub rezerva articolului 25, paragraful 4 din susnumita Constitutie, in prezentul Regulament general, urmatoarele dispozitii care asigura aplicarea Constitutiei si functionarea Uniunii.

CAPITOLUL I FUNCTIONAREA ORGANELOR UNIUNII

ARTICOLUL 101 ORGANIZAREA SI REUNIUNEA CONGRESELOR SI CONGRESELOR EXTRAORDINARE

1. Reprezentantii **Statelor-membre** se reunesc in Congres cel mai tirziu la cinci ani de la data punerii in aplicare a Actelor Congresului precedent.
2. Fiecare **Stat-membru** se face reprezentat la Congres de catre unul sau mai multi plenipotentieri prevazuti, de catre Guvernul lor, cu puterile necesare. EL poate la nevoie, sa se faca reprezentat de catre delegatia unui alt **Stat-membru**. Totusi, se intelege ca o delegatie nu poate reprezenta decat un singur **Stat-membru** altul decat al sau.
3. In deliberari fiecare **Stat-membru** dispune de un vot, sub rezerva sanctiunilor pervazute la articolul 126.
4. In principiu fiecare Congres desemneaza tara in care va avea loc Congresul urmator. Daca aceasta desemnare este inaplicabila, Consiliul de Administratie este autorizat sa desemneze tara in care va avea loc Congresul, dupa o intelegere cu aceasta ultima tara.
5. Dupa o intelegere cu Biroul international Guvernul care invita, fixeaza data definitiva si locul exact al Congresului. In principiu, cu un an inaintea acestei date, Guvernul care invita, trimite o invitatie Guvernului fiecarui **Stat-membru**. Aceasta invitatie poate fi adresata fie direct, fie prin intermediul unui alt Guvern, fie prin intermediul Directorului general al Biroului international.
6. Cand un Congres trebuie sa fie reunit fara sa existe un Guvern care sa invite, cu Guvernul Confederatiei elvetiene, ia masurile necesare pentru a convoca si organiza Congresul in tara in care isi are sediul Uniunea. In acest caz, Biroul international exercita functiile Guvernului care invita.

7. Locul reuniunii unui Congres extraordinar este fixat, dupa o intelegere cu Biroul international, de catre **Statele-membre** care au luat initiativa acestui Congres.
8. Paragrafele 2 si 6 sunt aplicabile prin analogie Congreselor extraordinare .

ARTICOLUL 102

COMPOZITIA, FUNCTIONAREA SI REUNIUNILE CONSILIULUI DE ADMINISTRATIE

1. Consiliul de administratie se compune din patruzeci si unu de membrii care isi exercita functiile in timpul perioadei care separa doua Congrese succesive.
2. Presedentia este acordata de drept tarii gazda a Congresului . Daca aceasta tara nu accepta, ea devine membru de drept si, datorita acestui fapt, grupul geografic caruia ii apartine , dispune, de un loc suplimentar, pentru care nu sunt aplicabile restrictiile din paragraful 3. In acest caz, Consiliul de administratie alege la presedentie unul dintre membrii grupului geografic din care face parte tara gazda.
3. Ceilalti patruzeci de membrii ai Consiliului de administratie sunt alesi de catre Congres pe baza unei repartitii geografice echitabile. Jumatate cel putin dintre membrii este reannoita cu ocazia fiecarui Congres; nici un **Stat-membru** nu poate fi ales succesiv de catre trei Congrese.
4. Fiecare membru al Consiliului de administratie isi desemneaza reprezentantul, care trebuie sa fie competent in domeniul postal.
5. Functiile de membru al Consiliului de administratie sunt gratuite. Cheltuielile de functionare ale acestui Consiliu sunt in sarcina Uniunii.
6. Consiliul de administratie are urmatoarele atributii :
 - 6.1 sa supervizeze toate activitatile Uniunii in intervalul dintre Congrese, tinand seama de deciziile Congresului, studiind problemele referitoare la politicile guvernamentale, in materie postala si tinand seama de politicile reglementare internationale cum ar fi cele referitoare la comertul serviciilor si la concurenta;
 - 6.2 sa examineze si sa aprobe, in cadrul competentelor sale, orice actiune considerata ca necesara pentru salvarea si intarirea calitatii serviciului postal international si pentru modernizarea lui;
 - 6.3 sa favorizeze, sa coordoneze si sa supervizeze toate formele de asistenta tehnica postala in cadrul cooperari tehnice, internationale;
 - 6.4 sa examineze si sa aprobe bugetul si conturile anuale ale Uniunii;
 - 6.5 sa autorizeze, daca imprejurarile o solicita, depasirea plafonului de cheltuieli conform articolului 125, paragrafele 3, 4 si 5;
 - 6.6 sa stabileasca Regulamentul financiar al Uniunii;
 - 6.7 sa stabileasca regulile care guverneaza Fondul de rezerva;
 - 6.8 sa stabileasca regulile care guverneaza Fondul special;
 - 6.9 sa stabileasca regulile care guverneaza Fondul activitatilor speciale;
 - 6.10 sa stabileasca regulile care guverneaza Fondul voluntar;
 - 6.11 sa asigure controlul activitatii Biroului international;

- 6.12 sa autorizeze, daca se solicita, alegerea unei clase de contributie inferioare conform conditiilor prevazute in articolul 127, paragraful 6 ;
- 6.13 sa autorizeze schimbarea grupei geografice, daca o tara solicita, tinand cont de avizul exprimat de catre **Statele-membre** ale grupelor geografice in cauza;
- 6.14 sa hotarasca statutul personalului si conditiile de serviciu ale functionarilor alesi ;
- 6.15 sa creeze sau sa suprima posturi in Biroul international tinand seama de restrictiile legate de plafonul de cheltuieli fixate;
- 6.16 sa stabileasca Regulamentul Fondului social ;
- 6.17 sa aprobe rapoartele anuale stabilite de catre Biroul international asupra activitatilor Uniunii si a gestiunii financiare si sa prezinte, daca este cazul, comentarii asupra acestor subiecte;
- 6.18 sa hotarasca contactele de stabilit cu Administratiile postale pentru indeplinirea functiilor sale;
- 6.19 dupa consultarea cu Consiliul de exploatare postala, sa decida asupra contactelor de realizat cu organismele care nu sunt observatori de drept, sa examineze si sa aprobe rapoartele Biroului international asupra relatiilor UPU cu celelalte organisme internationale, sa ia deciziile pe care le considera oportune asupra conduitei acestor relatii si urmare care le trebuie acordata, sa desemneze, in timp util, organizatiile internationale interguvernamentale si neguvernamentale care trebuie sa fie invitate sa se faca reprezentate la un Congres si sa insarcineze Directorul general al Biroului international sa trimita invitatiile necesare ;
- 6.20 sa hotarasca, in cazul in care considera util, principiile de care Consiliul de exploatare postala trebuie sa tina seama cand va studia problemele care au repercursiuni financiare importante (taxe, cheltuieli terminale, cheltuieli de tranzit, taxa de baza pentru transportul aerian al curierului si prezentarea in strainatate a trimiterilor de corespondenta) ,sa urmareasca indeaproape studiul acestor probleme si sa examineze si sa aprobe, pentru a le asigura conformitatea cu principiile suscitade, cu propunerile Consiliului de exploatare postala referitoare la aceste subiecte ;
- 6.21 sa studieze, la cererea Congresului, a Consiliului de exploatare postala sau a Administratiilor postale, problemele de ordin administrativ, legislativ si juridic care intereseaza Uniunea sau serviciul postal international; Consiliului de administratie ii apartine decizia, in domeniile susmentionate, daca este oportun sau nu sa se intreprinda studiile solicitate de catre Administratiile postale in intervalul dintre Congrese ;
- 6.22 sa formuleze propuneri care sa fie supuse aprobarii fie Congresului, fie a Administratiilor postale conform articolului 122 ;
- 6.23 sa aprobe in cadrul competentelor sale, recomandările Consiliului de exploatare postala privind adoptarea, daca este necesar, a unei noi reglementari sau a unei practici asteptand ca in aceasta materie sa decida Congresul ;

- 6.24 sa examineze raportul anual stabilit de catre Consiliul de exploatare postala si , eventual, propunerile supuse de catre aceasta din urma ;
 - 6.25 sa supuna examinarii, Consiliului de exploatare postala subiecte de studiu, conform articolului 104 , paragraful 9.16 ;
 - 6.26 sa desemneze tara gazda a viitorului Congres in cazul prevazut de articolul 101, paragraful 4 ;
 - 6.27 sa determine , in timp util si dupa consultarea Consiliului de exploatare postala, numarul de Comisii necesare pentru buna conducere a lucrarilor Congresului si sa le fixeze acestora atributiile ;
 - 6.28 sa desemneze, dupa consultarea Consiliului de exploatare postala si sub rezerva aprobarii Congresului , **Statele-membre** susceptibile:
 - sa isi asume vice-presedintia Congresului precum si presedintiile si vice-presedintiile Comisiilor, tinand seama pe cat este posibil de repartitia geografica echitabila a **Statelor-membre**;
 - sa faca parte din Comisiile restranse ale Congresului.
 - 6.29 sa examineze si sa aprobe proiectul planului strategic de prezentat in Congres si elaborat de catre Consiliul de exploatare postala cu ajutorul Biroului international ,sa examineze si sa aprobe revizuirile anuale ale planului hotarat de catre Congres pe baza recomandarilor Consiliului de exploatare si sa lucreze impreuna cu Consiliul de exploatare postala la elaborarea si actualizarea anuala a planului ;
7. La prima sa reuniune, care este convocata de catre Presedintele Congresului, Consiliul de administratie alege, dintre membrii sai, patru Vice-Presedinti si isi hotaraste Regulamentul interior .
 8. La Convocarea Presedintelui sau, Consiliul de administratie se reuneste, in principiu o data pe an, la sediul Uniunii.
 9. Presedintele, Vice-Presedintele, Presedintii de Comisii ai consiliului de administratie, precum si Presedintele Grupei de planificare strategica formeaza Comitetul de gestiune. Acest Comitet pregateste si conduce lucrarile fiecarei sesiuni a Consiliului de administratie. Aproba, in numele Consiliului de administratie raportul anual intocmit de Biroul international asupra activitatilor Uniunii si isi asuma orice alta sarcina pe care Consiliul de administratie i-o incredinteaza sau a carei necesitate apare pe parcursul planificarii startegice.
 10. Reprezentantul fiecaruia dintre membrii Consiliului de administratie care participa la sesiunile acestui organ, cu exceptia reuniunilor care au loc in timpul Congresului, are dreptul la rambursarea fie a pretului unui bilet-avion dus-intors, clasa economica sau un bilet de cale ferata clasa 1, fie la costul calatoriei prin orice alt mijloc, cu conditia ca aceasta valoare sa nu depaseasca pretul biletului-avion dus-intors clasa economica. Acelasi drept este acordat reprezentantului fiecarui membru al Comisiilor sale, ale Grupelor sale de lucru sau al altor organe ale sale atunci cand acestea se reunesc in afara Congresului si sesiunilor Consiliului.

11. Presedintele Consiliului de exploatare postala reprezinta acest Consiliu la sedintele Consiliului de administratie pe a caror ordine de zi figureaza probleme legate de organul pe care il conduce .
12. Pentru a asigura o legatura eficace intre lucrarile celor doua organe, Consiliul de exploatare postala poate desemna reprezentanti pentru a asista la reuniunile Consiliului de administratie in calitate de observatori .
13. Administratia postala a tarii in care se reuneste Consiliul de administratie este invitata sa participe la reuniuni in calitate de observator, daca aceasta tara nu este membra a Consiliului de administratie .
14. Consiliul de Administratie poate sa invite la reuniunile sale, fara drept de vot, orice organism international, orice reprezentant de asociatie sau intreprindere sau orice persoana calificata care doreste sa se asocieze lucrarilor sale. De asemenea el poate sa invite in aceleasi conditii una sau mai multe Administratii postale ale tarilor interesate in problemele prevazute pe ordinea sa de zi .
15. Membrii Consiliului de Administratie participa efectiv la activitatile sale. **Statele-membre** care nu apartin Consiliului de administratie pot, la cererea lor, sa colaboreze la studiile intreprinse , respectand conditiile pe care Consiliul poate sa le stabileasca pentru a asigura randamentul si eficacitatea muncii sale. De asemenea, ele pot fi solicitate pentru a prezida Grupe de lucru atunci cand cunostintele sau experienta lor justifica acest lucru. Participarea **Statelor-membre** care nu apartin Consiliului de Administratie se efectueaza fara cheltuieli suplimentare pentru Uniune .

ARTICOLUL 103

DOCUMENTATIA ASUPRA ACTIVITATILOR CONSILIULUI DE ADMINISTRATIE

1. Dupa fiecare sesiune, Consiliul de Administratie informeaza **Statele-membre** ale Uniunii si Uniunile restranse asupra activitatilor lui, adresandu-le in special o dare de seama analitica precum si rezolutiile si deciziile lui .
2. Consiliul de Administratie face un raport Congresului asupra ansamblului activitatii sale si il transmite Administratiilor postale cu cel putin doua luni inainte de deschiderea Congresului .

ARTICOLUL 104

COMPOZITIA, FUNCTIONAREA SI REUNIUNILE CONSILIULUI DE EXPLOATARE POSTALA

1. Consiliul de exploatare postala se compune din patruzeci de membri care isi exercita functiile pe timpul perioadei care separa doua Congrese succesive .
2. Membrii Consiliului de exploatare postala sunt alesi de catre Congres, in functie de o repartitie geografica specifica. Douazeci si patru de locuri sunt rezervate tarilor in

- curs de dezvoltare si saisprezece tarilor dezvoltate. O treime cel putin dintre membrii este reannoita cu ocazia fiecarui Congres .
3. Reprezentantul fiecarui dintre membrii Consiliului de exploatare postala este desemnat de catre Administratia postala a tarii sale. Acest reprezentant trebuie sa fie un functionar calificat al Administratiei postale .
 4. Cheltuielile de functionare ale Consiliului de exploatare sunt in sarcina Uniunii. Membrii sai nu primesc nici o renumeratie. Cheltuielile de voiaj si sejur⁸ ale reprezentantilor Administratiilor postale care participa la Consiliul de exploatare postala sunt in sarcina acestora. Totusi reprezentantul fiecaruia dintre tarile considerate ca defavorizate conform listelor stabilite de Organizatia Natiunilor Unite are dreptul in afara reuniunilor care au loc in timpul Congresului , la rambursarea fie a pretului unui bilet-avion dus-intors clasa economica sau un bilet de cale ferata clasa 1, fie la costul calatoriei prin orice alt mijloc cu conditie ca aceasta valoare sa nu depaseasca pretul unui bilet-avion dus-intors clasa economica .
 5. In prima sa reuniune, care este convocata si deschisa de catre Presedintele Congresului, Consiliul de exploatare postala alege, dintre membrii sai, un Presedinte, un Vice-Presedinte, Presedintii Comisiilor si Presedintele Grupului de planificare strategica .
 6. Consiliul de exploatare postala isi stabileste Regulamentul sau interior .
 7. In principiu, Consiliul de exploatare postala se reuneste in toti anii la sediul Uniunii. Data si locul reuniunii sunt fixate de catre Presedintele sau, dupa un acord cu Presedintele Consiliului de administratie si Directorul general al Biroului international .
 8. Presedintele, Vice-Presedintele si Presedintii Comisiilor Consiliului de exploatare postala si Presedintele Grupului de planificare strategica formeaza Comitetul de gestiune. Acest Comitet pregateste si conduce lucrarile fiecarei sesiuni a Consiliului de exploatare postala si isi asuma toate sarcinile pe care acesta din urma hotaraste sa i le incredinteze sau a carui necesitate apare in timpul procesului de planificare strategica .
 9. Atributiile Consiliului de exploatare postala sunt urmatoarele :
 - 9.1 sa conduca studiul problemelor de exploatare, comerciale, tehnice, economice si de cooperare tehnica cele mai importante care reprezinta interes pentru Administratiile postale ale tuturor **Statelor-membre** ale Uniunii, in special problemele care au repercursiuni financiare importante (taxe, cheltuieli terminale, cheltuieli de tranzit, taxa de baza pentru transportul aerian al curierului, cote parti ale coletelor postale si prezentarea in strainatate a trimiterilor postei de scrisori), sa elaboreze informatii si avize asupra lor si sa recomande masurile de luat in privinta lor;
 - 9.2 sa procedeze la revizuirea Regulamentelor de aplicare ale Uniunii in urmatoarele sase luni dupa inchiderea Congresului, cel putin daca acesta nu hotaraste altfel. In caz de urgenta necesitate, Consiliul de exploatare postala poate sa modifice respectivele Regulamente si in alte sesiuni. In ambele cazuri, Consiliul de exploatare ramane subordonat directivelor Consiliului de administratie in ceea ce priveste politicile si principiile fundamentale;

- 9.3 sa coordoneze masurile practice pentru dezvoltarea si ameliorarea serviciilor postale internationale;
- 9.4 sa intreprinda, sub rezerva aprobarii Consiliului de administratie in cadrul competentelor acestuia din urma, orice actiune considerata necesara pentru salvarea si intarirea calitatii serviciului postal international si pentru modernizarea lui;
- 9.5 sa formuleze propuneri care vor fi supuse spre aprobare fie Congresului, fie Administratiilor postale conform articolului 122, aprobarea Consiliului de administratie este solicitata atunci cand propunerile se refera la probleme aflate in competenta acestuia din urma;
- 9.6 sa examineze la cererea Administratiei postale a unui **Stat-membru**, orice propunere pe care aceasta Administratie postala o transmite Biroului international conform articolului 121, sa pregateasca comentariile aferente si sa insarcineze Biroul sa le anexeze la respectiva propunere inainte de a o supune aprobarii Administratiilor postale ale **Statelor-membre**;
- 9.7 sa recomande, daca este necesar, si eventual dupa aprobarea de catre Consiliul de administratie si consultarea ansamblului Administratiilor postale, adoptarea unei reglementari sau a unei noi practici asteptand Congresul sa decida in aceasta materie;
- 9.8 sa elaboreze si sa prezinte, sub forma de recomandari Administratiilor postale, norme in materie tehnica, de exploatare si in alte domenii de competenta sa in care o practica uniforma este indispensabila. La fel procedeaza, in caz de nevoie, si pentru normele pe care deja le-a stabilit;
- 9.9 sa examineze prin consultare cu Consiliul de administratie si cu aprobarea acestuia, proiectul de plan strategic al Uniunii elaborat de Biroul international si supus Congresului; sa revizuiasca planul aprobat de catre Congres, in fiecare an, de asemenea cu ajutorul Grupului de planificare strategica si a Biroului international cat si cu aprobarea Consiliului de administratie;
- 9.10 sa aprobe raportul anual stabilit de Biroul international asupra activitatilor Uniunii in partile sale care au tratat responsabilitatile si functiile Consiliul de exploatare postala;
- 9.11 sa decida asupra contactelor de luat cu Administratiile postale in vederea indeplinirii functiilor sale;
- 9.12 sa procedeze la studierea problemelor de invatamant si formarea profesionala care intereseaza tarile noi si tarile in curs de dezvoltare;
- 9.13 sa ia masurile necesare in vederea studierii si difuzarii experientelor si progreselor realizate de anumite tari in domeniul tehnicii, exploatarei, economiei si formarii profesionale care intereseaza serviciile postale;
- 9.14 sa studieze situatia actuala si nevoile serviciilor postale in tarile noi si in tarile in curs de dezvoltare si sa elaboreze recomandari convenabile asupra cailor si mijloacelor de ameliorare a serviciilor postale in aceste tari;

- 9.15 sa ia, dupa intelegerea cu Consiliul de administratie, masurile corespunzatoare in domeniul cooperarii tehnice cu toate **Statele-membre** ale Uniunii in special cu tarile noi si cu tarile in curs de dezvoltare ;
- 9.16 sa examineze toate celelalte probleme care ii sunt supuse de catre un membru al Consiliului de exploatare postala, de catre Consiliul de administratie sau oricare Administratie postala a unui **Stat-membru**.
10. Membrii Consiliului de exploatare postala participa efectiv la activitatile Consiliului. Administratiile postale ale **Statelor-membre** care nu apartin Consiliului de exploatare postala pot, la cererea lor, sa colaboreze la studiile intreprinse, respectand conditiile pe care Consiliul poate sa le stabileasca pentru a asigura randamentul si eficacitatea muncii sale. Ele pot fi de asemenea solicitate pentru a prezida Grupuri de lucru atunci cand cunostintele sau experienta lor justifica acest lucru.
11. Pe baza planului strategic al Uniunii adoptat de Congres si in particular partea aferenta strategiilor organelor permanente ale Uniunii, Consiliul de exploatare postala stabileste, in sesiunea sa care urmeaza Congresului , un program de lucru de baza continand un anumit numar de tactici vizand realizarea strategiei. Acest program de baza cuprinzand un numar limitat de studii asupra subiectelor de actualitate si interes comun, este revizibil in fiecare an in functie de realitati si prioritati cat si modificari aduse planului strategic.
12. Pentru a asigura o legatura eficace intre lucrarile celor doua organe, Consiliul de administratie poate desemna reprezentanti pentru a asista in calitate de observatori la reuniunile Consiliului de exploatare postala.
13. Consiliul de exploatare postala poate invita la reuniunile sale fara drept de vot:
- 13.1 orice organism international sau orice persoana calificata pe care el doreste sa o asocieze la lucrarile sale;
 - 13.2 Administratiile postale ale **Statelor-membre** care nu apartin Consiliului de exploatare postala;
 - 13.3 orice asociatie sau intreprindere pe care el doreste sa o consulte asupra problemelor privind activitatile sale.

ARTICOLUL 105

DOCUMENTATIA ASUPRA ACTIVITATILOR CONSILIULUI DE EXPLOATARE POSTALA

1. Dupa fiecare sesiune, Consiliul de exploatare postala informeaza Administratiile postale ale **Statelor-membre** si Uniunile restranse asupra activitatilor sale adresandu-le o dare de seama analitica precum si rezolutiile si hotararile sale.
2. Consiliul de exploatare postala intocmeste, pentru Consiliul de administratie, un raport anual asupra activitatilor sale.
3. Consiliul de exploatare postala intocmeste, in atentia Congresului, un raport asupra ansamblului activitatii sale si il transmite Administratiilor postale ale **Statelor-membre** cu cel putin doua luni inainte de deschiderea Congresului.

ARTICOLUL 106

REGULAMENTUL INTERIOR AL CONGRESSELOR

1. Pentru organizarea lucrarilor sale si a conducerii deliberarilor sale, Congresul aplica Regulamentul interior al Congreselor.
2. Fiecare Congres poate modifica acest Regulament in conditiile fixate in Regulamentul sau interior.

ARTICOLUL 107

LIMBILE DE LUCRU ALE BIROULUI INTERNATIONAL

Limbile de lucru ale Biroului international sunt franceza si engleza.

ARTICOLUL 108

LIMBILE UTILIZATE PENTRU DOCUMENTATIA, DELIBERARILE SI CORESPONDENTA DE SERVICIU

1. Pentru documentatia Uniunii sunt utilizate limbile franceza, engleza, araba si spaniola. Sunt de asemenea utilizate limbile germana, chineza, portugheza si rusa, cu conditia ca productia in aceste ultime limbi sa se limiteze la documentatia de baza cea mai importanta. Sunt utilizate de asemenea si alte limbi, cu conditia ca **Statele-membre** care solicita acest lucru sa suporte toate costurile aferente.
2. **Statul** sau **Statele-membre** care solicita o limba alta decat limba oficiala constituie un grup lingvistic
3. Documentatia este publicata de catre Biroul international in limba oficiala si in limbile grupurilor lingvistice constituite, fie direct, fie prin intermediul birourilor regionale ale acestor grupuri, conform modalitatilor convenite cu Biroul international. Publicarea in diferite limbi este realizata conform aceluasi model.
4. Documentatia publicata direct de catre Biroul international este, in masura posibilului, distribuita simultan in diferitele limbi solicitate.
5. Corespondenta intre Administratiile postale si Biroul international si dintre acesta din urma si terti poate fi schimbata in oricare limba pentru care Biroul international dispune de un serviciu de traduceri.
6. Cheltuielile de traducere intr-o limba indiferent care ar fi ea, inclusiv cele care rezulta din aplicarea paragrafului 5, sunt suportate de catre grupul lingvistic care a solicitat aceasta limba. **Statele-membre** utilizatoare a limbii oficiale varsa cu titlu de traducere a documentelor neoficiale, o contributie forfetara a carei valoare pe unitate contributiva este egala celei suportate de **Statele-membre** care au recurs la o alta limba de lucru la Biroul international. Toate celelalte cheltuieli aferente furniturii documentelor sunt suportate de catre Uniune. Plafonul cheltuielilor de suportat de

- catre Uniune pentru producerea documentelor in germana, chineza, portugheza si rusa este fixat printr-o rezolutie a Congresului.
7. Cheltuielile de suportat de catre un grup lingvistic sunt repartizate intre membrii acestui grup in mod proportional cu contributia lor la cheltuielile Uniunii. Aceste cheltuieli pot fi repartizate intre membrii grupului lingvistic conform unei chei de repartitie, cu conditia ca, cei interesati sa se inteleaga asupra acestui subiect si sa isi notifice hotararea lor catre Biroul international prin intermediul unui purtator de cuvânt al grupului.
 8. Biroul international da curs oricarei schimbari in alegerea limbii solicitate de catre un **Stat-membru**, dupa o perioada care nu trebuie sa depaseasca doi ani.
 9. Pentru deliberarile reuniunilor organelor Uniunii, limbile franceza, engleza, spaniola si rusa sunt admise prin intermediul unui sistem de interpretare-cu sau fara echipament electronic-a caror alegere este lasata la aprecierea organizatorilor reuniunii dupa consultarea Directorului general al Biroului international si a **Statelor-membre** interesate.
 10. Celelalte limbi sunt in general autorizate pentru deliberarile si reuniunile indicate in paragraful 9.
 11. Delegatiile care utilizeaza alte limbi isi asigura interpretarea simultana intr-una din limbile mentionate in paragraful 9, fie prin sistemul indicat in acelasi paragraf, cand modificari de ordin tehnic necesar pot fi aduse, fie prin interpreti particulari.
 12. Cheltuielile pentru serviciile de interpretare sunt repartizate intre **Statele-membre** care utilizeaza aceeasi limba proportional cu contributia lor la cheltuielile Uniunii. Totusi, cheltuielile de instalare si intretinere a echipamentului tehnic sunt suportate de catre Uniune.
 13. Administratiile postale pot sa se inteleaga asupra limbii de utilizat in corespondenta de servicii in relatiile lor reciproce. In lipsa unei asemenea intelegeri, limba de utilizat este franceza.

CAPITOLUL II BIROUL INTERNATIONAL

ARTICOLUL 109 ALEGEREA DIRECTORULUI GENERAL SI A VICE-DIRECTORULUI GENERAL AL BIROULUI INTERNATIONAL

1. Directorul general si Vice-Directorul general al Biroului international sunt alesi de catre Congres pentru perioada care separa doua Congrese succesive, durata minima a mandatului lor fiind de cinci ani. Mandatul lor poate fi reanoint o singura data. Cu exceptia unei decizii contrare a Congresului, data intrarii lor in functii este fixata pentru 1 ianuarie al anului care urmeaza Congresului.

2. Cu cel puțin șapte luni înainte de deschiderea Congresului, Directorul general al Biroului internațional adresează o notă Guvernelor **Statelor-membre** invitându-le să prezinte eventuale candidaturi pentru posturile de Director general și Vice-director general și să indice în același timp dacă Directorul general sau Vice-Directorul general în funcții sunt interesați într-o eventuală reanșare a mandatului lor inițial. Candidaturile, însoțite de un curriculum vitae, trebuie să ajungă la Biroul internațional cu cel puțin două luni înainte de deschiderea Congresului. Candidații trebuie să aparțină **Statelor-membre** care îi prezintă. Biroul internațional elaborează documentația necesară pentru Congres. Alegerea Directorului general și aceea a Vice-directorului general au loc cu scrutin secret, prima alegere fiind realizată pentru postul de Director general.
3. În caz de eliberare a postului de Director general, Vice-Directorul general își asumă funcțiile Directorului general până la sfârșitul mandatului prevăzut pentru acesta; el este eligibil în acest post și admis din oficiu drept candidat, sub rezerva ca mandatul sau inițial ca Vice-director general să nu fi fost deja reanșat o dată de către Congresul precedent și ca el să își manifeste interesul de a fi considerat drept candidat la postul de Director general.
4. În caz de eliberare simultană a posturilor de Director general și Vice-Director general, Consiliul de administrație alege, pe baza candidaturilor primite în urma unei puneri la concurs, un Vice-Director general pentru perioada care urmează până la viitorul Congres. Pentru prezentarea candidaturilor, se aplică prin analogie paragraful 2.
5. În cazul eliberării postului de Vice-Director general, Consiliul de administrație însărcinează, la propunerea Directorului general, unul dintre Sub-Directorii generali ai Biroului internațional să își asume, până la viitorul Congres, funcțiile Vice-Directorului general.

ARTICOLUL 110

FUNCTIILE DIRECTORULUI GENERAL

1. Directorul general organizează, administrează și conduce Biroul internațional, al cărui reprezentant legal este. El este competent pentru a clasa posturile de gradele G1 la D2 și pentru a numi și promova funcționari în aceste grade. Pentru numirile în gradele P1 la D2, el trebuie să ia în considerare calificările profesionale ale candidaților recomandați de către Administrațiile postale din **Statele-membre** de a căror naționalitate sunt, sau în care, își exercită activitatea lor profesională, ținând seama de o echitabilă repartitie geografică continentală și de limba. Posturile de Sub-Director general trebuie, în măsura posibilului, să fie ocupate de candidați provenind din regiuni diferite și alte regiuni decât cele din care provin Directorul General și Vice-Directorul general, ținând cont de considerente privind eficiența Biroului internațional. În cazul posturilor care solicită calificări speciale, Directorul general poate să se adreseze în extern. El ține de asemenea seama, cu ocazia numirii unui nou funcționar, de faptul că în principiu persoanele care ocupă posturile gradelor D2, D1 și P5 trebuie să fie venite din diferite **State-membre** ale Uniunii. Cu ocazia

promovării unui functionar al Biroului international in gradele D2, D1 si P5, nu este obligatoriu sa se aplice acelasi principiu. In plus, exigentele unei repartitii geografice echitabile si de limba trec dupa merit in procesul de recrutare. Directorul general informeaza Consiliul de administratie o data pe an, in Raportul asupra activitatilor Uniunii, despre numirile si promovările in gradele P4 la D2.

2. Directorul general are urmatoarele atributii:

- 2.1 sa asigure functiile de depozitar al Actelor Uniunii si de intermediar in procedura de aderare si admitere in Uniune precum si de iesire din aceasta;
- 2.2 sa notifice deciziile luate de catre Congres tuturor Guvernelor **Statelor-membre**;
- 2.3 sa notifice ansamblului Administratiilor postale Regulamentele hotarate sau revizuite de catre Consiliul de exploatare postala;
- 2.4 sa pregateasca proiectul bugetului anual al Uniunii la un nivel cat mai scazut posibil compatibil cu nevoile Uniunii si sa il supuna in timp oportun examinarii Consiliului de administratie; sa comunice bugetul Guvernelor **Statelor-membre** ale Uniunii dupa aprobarea acestuia de catre Consiliul de administratie si sa il execute;
- 2.5 sa execute activitatile specifice cerute de catre organele Uniunii si pe cele care ii sunt atribuite prin Acte;
- 2.6 sa ia initiative care sa vizeze realizarea obiectivelor fixate de catre organele Uniunii, in cadrul politicii stabilite si a fondurilor disponibile;
- 2.7 sa supuna sugestii si propuneri Consiliului de administratie sau Consiliului de exploatare postala;
- 2.8 sa pregateasca, pentru Consiliul de exploatare postala si pe baza directivelor date de catre acesta din urma, proiectul planului strategic de supus Congresului si proiectul de revizuire anuala a planului;
- 2.9 sa asigure reprezentarea Uniunii;
- 2.10 sa serveasca drept intermediar in relatiile dintre:
 - UPU si Uniunile restranse;
 - UPU si Organizatia Natiunilor Unite;
 - UPU si organizatiile internationale a caror activitate prezinta un interes pentru Uniune;
 - UPU si organisme internationale, asociatiile sau intreprinderile pe care organele Uniunii doresc sa le consulte sau sa le asocieze la lucrarile lor;
- 2.11 sa isi asume functia de Secretar general al organelor Uniunii si sa supravegheze cu acest titlu, tinand seama de dispozitiile speciale ale prezentului Regulament, in special:
 - pregatirea si organizarea lucrarilor organelor Uniunii;
 - elaborarea, producerea si distribuirea documentelor, rapoartelor si proceselor-verbale;
 - functionarea secretariatului in timpul reuniunilor organelor Uniunii;
- 2.12 sa asiste la sedintele organelor Uniunii si sa ia parte la deliberari fara drept de vot, cu posibilitatea de a se face reprezentat.

ARTICOLUL 111

FUNCTIILE VICE-DIRECTORULUI GENERAL.

1. Vice-Directorul general asista Directorul general si este responsabil fata de el.
2. In caz de absenta sau imposibilitate a Directorului general, Vice-Directorul general exercita puterile acestuia. Acelasi lucru se intampla si in caz de eliberare a postului de Director general prevazut in articolul 109 paragraful 3.

ARTICOLUL 112

SECRETARIATUL ORGANELOR UNIUNII

Secretariatul organelor Uniunii este asigurat de catre Biroul international sub responsabilitatea Directorului general. El adreseaza toate documentele publicate cu ocazia fiecarei sesiuni Administratiilor postale membre ale organului, Administratiilor postale ale tarilor care, fara sa fie membre ale organului, colaboreaza la studiile intreprinse, Uniunilor restranse precum si celorlalte Administratii postale ale **Statelor-membre** care au solicitat.

ARTICOLUL 113

LISTA TARILOR-MEMBRE

1. Biroul international stabileste si tine la zi lista Guvernelor **Statelor-membre** ale Uniunii indicand in ea clasa lor de contributie, grupul lor geografic si situatia lor in raport cu Actele Uniunii.

ARTICOLUL 114

INFORMATII. AVIZE. CERERI DE INTERPRETARE SI MODIFICARE A ACTELOR. ANCHETE. INTERVENTIE IN LICHIDAREA CONTURILOR.

1. Biroul international este tot timpul la dispozitia Consiliului de administratie, a Consiliului de exploatare postala si a Administratiilor postale pentru a le furniza toate informatiile utile asupra problemelor referitoare la serviciu.
2. El este insarcinat in special sa reuneasca, sa coordoneze, sa publice si sa distribuie informatii de orice natura care intereseaza serviciul postal international; sa emita la cererea partilor in cauza un aviz asupra problemelor litigioase; sa dea urmare cererilor

de interpretare si de modificare a Actelor Uniunii si, in general, sa realizeze studii si lucrari de redactare sau documentare pe care respectivele Acte i le atribuie sau care ar fi in interesul Uniunii.

3. El realizeaza si anchetele care sunt solicitate de catre Administratiile postale in vederea cunoasterii opiniei celorlalte Administratii postale asupra unei probleme determinate. Rezultatul unei anchete nu reprezinta caracterul unui vot si nu se leaga formal de aceasta.
4. El poate interveni, cu titlul de oficiu de compensare, in lichidarea Conturilor de orice natura referitoare la serviciul postal.

ARTICOLUL 115

COOPERARE TEHNICA

1. Biroul international este insarcinat, in cadrul cooperarii tehnice internationale, sa dezvolte asistenta tehnica postala sub toate formele ei.

ARTICOLUL 116

FORMULARE FURNIZATE DE CATRE BIROUL INTERNATIONAL

1. Biroul international este insarcinat sa faca si sa confectioneze cupoanele-raspuns internationale si sa aprovizioneze cu ele, la pretul de revenire, Administratiile postale care solicita acest lucru.

ARTICOLUL 117

ACTELE UNIUNILOR RESTRANSE SI ARANJAMENTELE SPECIALE

1. Doua exemplare din Actele Uniunilor restranse si din aranjamentele speciale incheiate prin aplicarea articolului 8 din Constitutie trebuie sa fie transmise Biroului international de catre oficiile acestor Uniuni sau, in lipsa, de catre una dintre partile contractante.
2. Biroul international are grija ca Actele Uniunilor restranse si aranjamentele speciale sa nu prevada conditii mai putin favorabile pentru public decat cele care sunt prevazute in Actele Uniunii si sa informeze Administratiile postale de existenta Uniunilor si a aranjamentelor susmentionate. El semnaleaza Consiliului de administratie orice neregula constata in virtutea prezentei dispozitii.

ARTICOLUL 118

REVISTA UNIUNII

1. Biroul international redacteaza, cu ajutorul documentelor care ii sunt puse la dispozitie, o revista in limbile germana, engleza, araba, chineza, spaniola, franceza si rusa.

ARTICOLUL 119

RAPORTUL ANUAL ASUPRA ACTIVITATILOR UNIUNII

1. Biroul international intocmeste, asupra activitatilor Uniunii, un raport anual care este comunicat, dupa aprobarea lui de catre Consiliul de administratie, Administratiilor postale, Uniunilor restranse si Organizatiei Natiunilor Unite.

CAPITOLUL III

PROCEDURA DE INTRODUCERE SI EXAMINARE A PROPUNERILOR

ARTICOLUL 120

PROCEDURA DE PREZENTARE A PROPUNERILOR IN CONGRES.

1. Sub rezerva exceptiilor prevazute in paragrafele 2 si 5, procedura urmatoare regleaza introducerea propunerilor de orice natura de supus Congresului de catre Administratiile postale ale **Statelor-membre**:
 - a) sunt admise propunerile care parvin Biroului international cu cel putin sase luni inainte de data fixata pentru Congres;
 - b) nici o propunere de ordin redactional nu este admisa in timpul perioadei de sase luni care precede data fixata pentru Congres;
 - c) propunerile de fond care parvin Biroului international in intervalul cuprins intre sase si patru luni inainte de data fixata pentru Congres nu sunt admise decat daca ele sunt sprijinite de cel putin doua Administratii postale;
 - d) propunerile de fond care parvin Biroului international in intervalul cuprins intre patru si doua luni care precede data fixata pentru Congres nu sunt admise decat daca ele sunt sprijinite de cel putin opt Administratii postale. Propunerile care parvin ulterior nu sunt admise;
 - e) declaratiile de sprijin trebuie sa parvina Biroului international in acelasi timp cu propunerile la care se refera.
2. Propunerile privind Constitutia sau Regulamentul general trebuie sa parvina Biroului international cu cel putin sase luni inainte de deschiderea Congresului; acelea care parvin ulterior acestei date dar inainte de deschiderea Congresului nu pot fi luate in

consideratie decat daca Congresul decide astfel cu majoritate de doua treimi din tarile reprezentate in Congres si daca sunt respectate conditiile prevazute in paragraful 1.

3. Fiecare propunere nu trebuie sa aiba in principiu decat un obiectiv si sa nu contina decat modificari referitoare la acest obiectiv.
4. Propunerile de ordin redactional sunt prevazute, in en-tete, de catre Administratiile care le prezinta , cu mentiunea "Propunere de ordin redactional " si publicate de catre Biroul international sub un numar urmat de litera R. Propunerile nepravazute cu aceasta mentiune, dar care, dupa parerea Biroul international, nu sunt decat redactionale, sunt publicate cu o mentiune corespunzatoare; Biroul international intocmeste pentru Congres o lista a acestor propuneri.
5. Procedura descrisa in paragrafele 1 si 4 nu se aplica nici propunerilor privind Regulamentul interior al Congreselor nici amendamentelor la propunerile deja facute.

ARTICOLUL 121

PROCEDURA DE PREZENTARE A PROPUNERILOR INTRE DOUA CONGRESE

1. Pentru a fi luate in considerare, fiecare propunere privind Conventia sau Aranjamentele si introduse de catre o Administratie postala intre doua Congrese trebuie sa fie sprijinita de catre cel putin alte doua Administratii postale. Aceste propuneri raman fara urmare atunci cand Biroul international nu primeste, in acelasi timp, declaratiile de sprijin necesare.
2. Aceste propuneri sunt adresate celorlalte Administratii postale prin intermediul Biroului international.
3. Propunerile privind Regulamentele nu au nevoie de sprijin dar nu sunt luate in considerare de catre Consiliul de exploatare postala decat daca acesta le aproba in urgenta necesitate.

ARTICOLUL 122

EXAMINAREA PROPUNERILOR INTRE DOUA CONGRESE

1. Orice propunere referitoare la Conventie, Aranjamente si Protocoalele lor finale este supusa urmatoarei proceduri: un termen de doua luni este lasat Administratiilor postale ale **Statelor-membre** pentru examinarea propunerii notificate prin circulara de catre Biroul international si, eventual, pentru a face sa parvina Biroului international observatiile lor. Nu sunt admise amendamente. Raspunsurile sunt reunite prin grija Biroului international si comunicate Administratiilor postale cu invitatia de a se pronunta pro sau contra propunerii. Acelea care nu au facut sa parvina votul lor in termen de doua luni sunt considerate ca absente. Termenul citat incepe de la data circularilor Biroului international.
2. Propunerile de modificare a Regulamentelor sunt tratate de catre Consiliul de exploatare postala.

3. Daca propunerea priveste un Aranjament sau Protocolul sau final, numai Administratiile postale ale **Statelor-membre** care sunt parte la acest Aranjament pot lua parte la operatiunile descrise in paragraful 1.

ARTICOLUL 123

NOTIFICAREA DECIZIILOR ADOPTATE INTRE DOUA CONGRESE

1. Modificarile aduse Conventiei, Aranjamentelor si Protocoalelor finale la aceste Acte sunt consacrate printr-o notificare a Directorului general al Biroului international catre Guvernele **Statelor-membre**.
2. Modificarile aduse de catre Consiliul de exploatare postala Regulamentelor si Protocoalelor lor finale sunt notificate Administratiilor postale de catre Biroul international. Acelasi lucru este valabil pentru interpretarile vizate in articolul 64.3.3.2. al Conventiei si dispozitiile corespunzatoare din Aranjamente.

ARTICOLUL 124

PUNEREA IN VIGOARE A REGULAMENTELOR SI A CELORLALTE DECIZII ADOPTATE INTRE DOUA CONGRESE

1. Regulamentele intra in vigoare la aceeaasi data si au aceeaasi durata ca si Actele iesite din Congres.
2. Sub rezerva paragrafului 1, deciziile de modificare a Actelor Uniunii care sunt adoptate intre doua Congrese nu sunt executorii decat la trei luni, cel putin, dupa notificarea lor.

CAPITOLUL IV FINANTE

ARTICOLUL 125

FIXAREA SI REGLAREA CHELTUIELILOR UNIUNII

1. Sub rezerva paragrafelor 2 si 6, cheltuielile anuale aferente activitatilor organelor Uniunii nu trebuie sa depaseasca sumele de mai jos pentru anii 2000 si urmasorii:

- 36.680.816 franci elvetieni pentru anul 2000

- 37.000.000 franci elvetieni pentru anii 2001-2004

Limita de baza pentru anul 2004 se aplica si anilor ulteriori in caz de amanare a Congresului prevazut pentru anul 2004.

2. Cheltuielile aferente reuniunilor viitorului Congres (deplasarea secretariatului, cheltuieli de transport, cheltuieli de instalare tehnica a interpretarii simultane, cheltuieli de reproducere a documentelor in timpul Congresului, etc.) nu trebuie sa depaseasca limita de 2.948.000 franci elvetieni.
3. Consiliul de Administratie este autorizat sa depaseasca limitele fixate din paragrafele 1 si 2 pentru a tine seama de majorarile treptelor de prelucrare, de contributii cu titlul de pensii sau indemnizatii, inclusiv indemnizatii de post, admise de Natiunile Unite pentru a fi aplicate personalului lor in functie la Geneva.
4. Consiliul de Administratie este de asemenea autorizat sa ajusteze, in fiecare an, valoarea cheltuielilor, altele decat cele referitoare la personal, in functie de indicele elvetian al pretului de consum.
5. Prin derogarea de la paragraful 1, Consiliul de Administratie, sau in caz de extrema urgenta Directorul general, poate autoriza depasirea limitelor fixate pentru a face fata reparatiilor importante si neprevazute ale cladirii Biroului international, fara ca valoarea depasirii sa poata trece de 125.000 franci elvetieni pe an.
6. Daca apar ca insuficiente creditele prevazute in paragrafele 1 si 2 pentru a asigura buna functionare a Uniunii, aceste limite nu pot fi depasite decat cu aprobarea majoritatii **Statelor-membre** ale Uniunii. Orice consultatie trebuie sa comporte o expunere completa a faptelor care justifica o asemenea cerere.
7. Tarile care adera la Uniune sau care sunt admise in calitate de membri ai Uniunii precum si cele care ies din Uniune trebuie sa-si achite cotizatia pentru intregul an in cursul caruia admiterea sau iesirea lor trebuie efectuata.
8. **Statele-membre** platesc in avans partea lor contributiva la cheltuielile anuale ale Uniunii, pe baza bugetului stabilit de catre Congresul de Administratie. Aceste parti contributive trebuie sa fie platite cel mai tarziu in prima zi a exercitiului financiar la care se raporteaza bugetul. Depasit acest termen, sumele datorate sunt productive de dobanzi in profitul Uniunii, respectiv 3% per an in timpul primelor sase luni si 6% per an incepand cu a saptea luna.
9. Atat timp cat arieratele la contributiile obligatorii, in afara dobanzilor datorate Uniunii de catre un **Stat-membru** sunt egale sau superioare sumei contributiilor respectivului **Stat-membru** pentru doua exercitii financiare anterioare, acest **Stat-membru** poate ceda irevocabil catre Uniune in totalitate sau o parte din creantele sale asupra altor **State-membre**, conform modalitatilor fixate de Consiliul de administratie. Conditiiile creantelor se definesc urmare unui acord convenit intre **Statul-membru**, debitori/creditori si uniune.
10. **Statele-membre** care, din ratiuni juridice sau altele, sunt in imposibilitate sa efectueze o astfel de cesiune, se angajeaza sa incheie un plan de amortizare a arieratelor lor.
11. In afara unor circumstante exceptionale, recuperarea arieratelor la contributiile obligatorii datorate Uniunii nu pot fi extinse la mai mult de 10 ani.

12. In imprejurari exceptionale, Consiliul de Administratie poate absolve un **Stat - membru** de tot sau de o parte din dobanzile datorate daca aceasta s-a achitat, in capital, de integritatea datoriilor restante.
13. **Statul-membru** poate de asemenea sa fie absolvit, in cadrul unui plan de amortizare a conturilor sale intarziate aprobat de catre Consiliul de Administratie, de tot sau de o parte din dobanzile acumulate sau invers; absolvirea este totusi subordonata executarii complete si punctuale a planului de amortizare intr-un termen convenit la cinci ani maximum.
14. Pentru a acoperi insuficientele de trezorerie ale Uniunii, s-a constituit un fond de rezerva a carui valoare este fixata de catre Consiliul de Administratie. Acest fond este alimentat in primul rand prin excedente bugetare. El poate servi si pentru echilibrarea bugetului sau reducerea valorii contributiilor **Statelor-membre**.
15. In ceea ce priveste insuficientele trecatoare ale trezoreriei, Guvernul Confederatiei elvetiene face in termen scurt, avansurile necesare conform conditiilor care sunt fixate de comun acord. Acest Guvern supravegheaza fara remuneratie tinerea conturilor financiare precum si contabilitatea Biroului international in limitele conditiilor fixate de catre Congres.

ARTICOLUL 126 SANCTIUNI AUTOMATE

1. Orice **Stat-membru** gasindu-se in imposibilitate de a efectua cesiunea prevazuta la paragraful 9 al articolului 125 si care nu accepta sa se supuna unui plan de amortizare propus de Biroul International conform articolului 125, paragraful 10, sau nu il respecta isi pierde in mod automat dreptul la vot in Congres si la reuniunile Consiliului de administratie sau Consiliului de exploatare postala si nu mai este eligibila in aceste doua Consilii.
2. Sanctiunile automate sunt ridicate din oficiu si cu efect imediat ce **Statul-membru** in cauza se achita in intregime de arieratele la contributiile obligatorii datorate Uniunii, in capital si dobanzi, sau care accepta sa se supuna unui plan de amortizare a arieratelor sale.

ARTICOLUL 127 CLASELE DE CONTRIBUTIE

1. **Statele-membre** contribuie la acoperirea cheltuielilor Uniunii conform clasei de contributie la care apartin. Aceste clase sunt urmatoarele:
 - clasa de 50 unitati
 - clasa de 40 unitati
 - clasa de 35 unitati
 - clasa de 25 unitati
 - clasa de 20 unitati

- clasa de 15 unitati
- clasa de 10 unitati
- clasa de 5 unitati
- clasa de 3 unitati
- clasa de 1 unitati

Clasa de 0,5 unitati, rezervata tarilor mai putin avansate enumerate de catre Organizatia Natiunilor Unite si altor tari desemnate de catre Consiliul de Administratie.

2. In afara claselor de contributie enumerate la paragraful 1, orice **Stat-membru** poate sa aleaga sa plateasca un numar de unitati de contributie superior la 50 de unitati.
3. **Statele-membre** sunt inscrise intr-una dintre clasele de contributie de mai sus, in momentul admiterii lor sau aderarii lor la Uniune, conform procedurii vizate din Articolul 21, paragraful 4 din Constitutie.
4. **Statele-membre** pot schimba ulterior clasa de contributie, cu conditia ca aceasta schimbare sa fie notificata Biroului international cu cel putin doua luni inainte de deschiderea Congresului. Aceasta notificare, care este adusa la cunostinta Congresului, ia efect la data intrarii in vigoare a dispozitiilor financiare hotarata de catre Congres. **Statele-membre** care nu si-au facut cunoscute intentia de a schimba clasa de contributie in sensul prevazut sunt mentinute in clasa de contributie la care au apartinut pana la acel moment.
5. **Statele-membre** nu pot sa solicite sa fie declassate mai mult cu o clasa in acelasi timp.
6. Totusi, in imprejurari exceptionale, cum ar fi catastrofe naturale care necesita programe de ajutor international, Consiliul de administratie poate autoriza declassarea temporara cu o clasa de contributie o singura data intre doua Congrese la cererea unui **Stat-membru** daca aceasta dovedeste ca nu isi mai poate mentine contributia conform clasei alese initial. In aceleasi conditii, Consiliul de administratie poate sa autorizeze de asemenea, declassarea temporara a **Statului-membru** care nu apartine categoriei de tari mai putin avansate deja inclusa in clasa 1, trecand-o in clasa 0,5 unitati.
7. In aplicarea paragrafului 6, declassarea temporara poate fi autorizata de catre Consiliul de administratie pentru o perioada de maxim doi ani sau pana la viitorul Congres, daca acesta are loc pana la sfarsitul acestei perioade. La expirarea perioadei fixate tara in cauza se reintegreaza automat in clasa sa initiala.
8. Prin derogarea de la paragrafele 4 si 5, surclasările nu sunt supuse nici unei restrictii.

ARTICOLUL 128

PLATA FURNITURILOR BIROULUI INTERNATIONAL.

1. Furniturile pe care Biroul international le ofera contra plata Administratiilor postale trebuie sa fie platite in cel mai scurt timp posibil si cel mai tarziu in sase luni incepand din prima zi care urmeaza celei de transmitere a Contului de catre Birou. Depasit acest termen, sumele datorate sunt producatoare de dobanzi in folosul Uniunii, respectiv 5% pe an, incepand din ziua expirarii termenului sus mentionat.

CAPITOLUL V ARBITRAJE

ARTICOLUL 129 PROCEDURA DE ARBITRAJ

1. In caz de diferend de reglat prin arbitraj, fiecare dintre Administratiile postale in cauza alege o Administratie postala a unui **Stat-membru** care nu este direct interesata in litigiu. Cand mai multe Administratii postale fac cauza comuna, ele nu conteaza, pentru aplicarea acestor dispozitii, decat ca o singura Administratie postala.
2. In cazul in care una dintre Administratiile postale in cauza nu da urmare unei propuneri de arbitraj in termen de sase luni, Biroul international, daca cererea i-a fost lui adresata provoaca la randul sau desemnarea unui arbitru prin Administratia postala lipsa sau ii desemneaza el insusi unul din oficiu.
3. Partile in cauza pot sa se inteleaga pentru a desemna un arbitru unic care poate fi Biroul international.
4. Deciziile arbitrilor sunt luate cu majoritate de voturi.
5. In cazul unor pareri impartite, arbitrii aleg pentru a transa diferendul, o alta Administratie postala dezinteresata in litigiu. In lipsa unei intelegeri asupra alegerii, aceasta Administratie postala este desemnata de catre Biroul international dintre Administratiile postale nepropuse de catre arbitrii.
6. Daca este vorba de un diferend privind unul dintre Aranjamente, arbitrii nu pot fi desemnati in afara Administratiilor care participa la acest Aranjament.

CAPITOLUL VI DISPOZITII FINALE

ARTICOLUL 130 CONDITII DE APROBARE A PROPUNERILOR PRIVIND REGULAMENTUL GENERAL.

1. Pentru a deveni executorii, propunerile supuse Congresului si referitoare la prezentul Regulament general trebuie sa fie aprobate de majoritatea Tarilor-membre reprezentate la Congres. Doua treimi cel putin dintre **Statele-membre** trebuie sa fie prezente in momentul votului.

ARTICOLUL 131 PROPUNERI PRIVIND ACORDURILE CU ORGANIZATIA NATIUNILOR UNITE

1. Condițiile de aprobare vizate în articolul 130 se aplică și propunerilor de modificare a acordurilor încheiate între Uniunea Postală Universală și Organizația Națiunilor Unite în măsura în care aceste acorduri nu prevăd condițiile de modificare a dispozițiilor pe care le conțin.

ARTICOLUL 131

PUNEREA ÎN APLICARE ȘI DURATA REGULAMENTULUI GENERAL

1. Prezentul regulament general va fi pus în aplicare la 1 ianuarie 2001 și va rămâne în vigoare până la punerea în aplicare a actelor viitorului Congres.

Drept pentru care, Plenipotențiarii Guvernelor **Statelor-membre** au semnat prezentul Regulament general într-un exemplar care este depus pe lângă Directorul general al Biroului internațional. O copie va fi remisă fiecărei Partii de către Guvernul țării gazde a Congresului.

Facut la Beijing, la 15 septembrie 1999